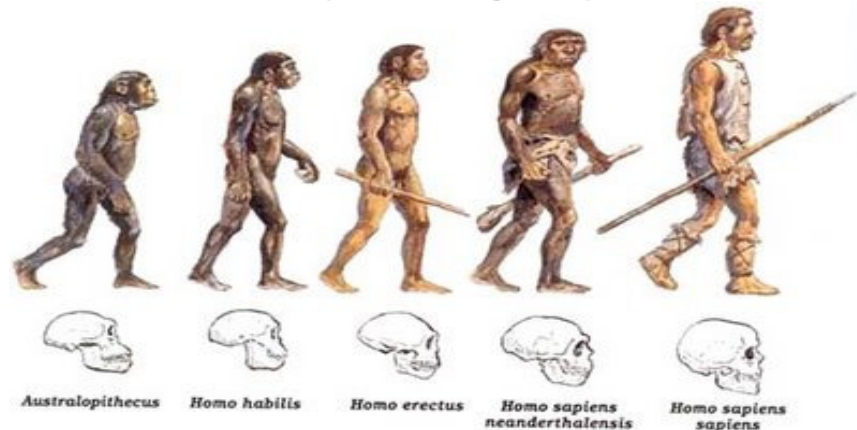


LÍNGUA PORTUGUESA

LEIA O TEXTO A SEGUIR PARA RESPONDER ÀS QUESTÕES NUMERADAS DE 01 A 03, ASSINALANDO A ÚNICA CORRETA.

DE ONDE VIEMOS: “OUT OF AFRICA” OU DE MUITOS LUGARES?



Há um debate acirrado entre paleontólogos sobre a origem do homem moderno. Por um lado, a chamada teoria “multiregional”, ou da “continuidade regional”, afirma que primatas do gênero *Homo* saíram da África de 1,8 a 2 milhões de anos atrás. De lá, espalharam-se pela Ásia e Europa, diferenciados em diferentes espécies – *Homo ergaster*, *Homo erectus*, *Homo heidelbergensis*, *Homo neanderthalensis* – que, encontrando-se e misturando-se, gradualmente, e em diferentes lugares do mundo, deram origem ao *Homo sapiens*. No outro lado da barricada, a teoria chamada “*Out of Africa*” diz que o homem surgiu, sim, na África. Porém, duas vezes. Quer dizer, da primeira vez, dando origem a espécies que se extinguíram todas; da segunda vez, apenas 150 ou 200 mil anos atrás, aparecendo já em sua forma moderna, de *Homo sapiens*. “Volta e meia, há uma grande discussão envolvendo essas teorias. A polêmica com os paleoantropólogos foi, e ainda é, acirrada”, diz a doutora Olga Rickards. “Mas não podemos nos esquecer de que agora, graças à análise do DNA, as dúvidas estão hoje praticamente resolvidas.”. É o que ela acha ... Esperemos, então, que assim seja.

(Yurij Castelfranchi – texto adaptado)

01. A respeito dos elementos linguísticos do texto, avalie os itens a seguir:

1. O termo negrito em: “De **lá**, espalharam-se pela Ásia e Europa, diferenciados em diferentes espécies” constitui referência de lugar e corresponde, no texto, a “Ásia e Europa”.
2. A expressão destacada em: “**Volta e meia**, há uma grande discussão envolvendo essas teorias”, constitui referência temporal.
3. O trecho “**Quer dizer**, da primeira vez, dando origem a espécies que se extinguíram todas ...” esclarece o segmento anterior e a expressão destacada introduz esse esclarecimento.
4. Em: “**No outro lado da barricada**, a teoria chamada “*Out of Africa*” diz que o homem surgiu, sim, na África.”, a expressão sublinhada metaforiza o conceito de adversidade.

O correto está em:

- A) 1, 2, 3 e 4.
- B) 2, 3 e 4, apenas.
- C) 2 e 4, apenas.
- D) 1 e 3, apenas.

02. Acerca das estruturas morfossintáticas do texto, avalie os itens a seguir:

1. Na seguinte construção frasal: "... da primeira vez, **dando** origem a espécies que se extinguiram todas; da segunda vez, apenas 150 ou 200 mil anos atrás, **aparecendo** já em sua forma moderna, de *Homo sapiens*.", o emprego das formas grifadas indicam um processo verbal ainda não finalizado.
2. No trecho: "... diferenciados em diferentes espécies – *Homo ergaster*, *Homo erectus*, *Homo heidelbergensis*, *Homo neanderthalensis* –.", todas as vírgulas foram usadas com a finalidade de separar os elementos de uma enumeração.
3. No trecho: "Mas não podemos nos **esquecer** de que agora, graças à análise do DNA ...", a regência do verbo em destaque obedece à norma dita culta da língua.
4. Na oração adversativa: "Porém, duas vezes.", a vírgula toma lugar do verbo subentendido.

O correto está em:

- A) 1, 2, 3 e 4.
- B) 1, 2 e 4, apenas.
- C) 3 e 4, apenas.
- D) 2 e 3, apenas.

03. "Esperemos, então, que assim seja." (último parágrafo)

No trecho acima, o emprego da primeira pessoa do plural em "esperemos" se justifica porque o autor:

- A) se refere a ele e à doutora citada no texto.
- B) engloba o autor e os paleontólogos.
- C) abrange o autor e os possíveis leitores.
- D) distraiu-se sobre o tratamento até então dado ao tema.

LEIA O TEXTO A SEGUIR PARA RESPONDER ÀS QUESTÕES NUMERADAS DE **04** A **09**, ASSINALANDO A ÚNICA CORRETA.

SOBRE O GENOMA HUMANO E OS DIREITOS DO HOMEM

A Declaração Universal sobre o Genoma Humano e os direitos do Homem é um texto denso na conceituação e claro nas recomendações, quase sempre ditadas pela ética. Em seus 25 artigos reitera basicamente princípios que vêm se consolidando como pilares no domínio da bioética.

A liberdade de investigar é defendida incessantemente e há muito dinheiro, indústria e propaganda envolvidos nesse processo. Mas as responsabilidades inerentes às atividades dos pesquisadores não são apenas de ordem material. Elas são também de ordem moral e ética. O rigor, a prudência, a honestidade intelectual e a integridade são essenciais. Na condução das pesquisas, como na apresentação e utilização de seus resultados, elas devem ser objeto de atenção particular, especialmente no âmbito das investigações sobre o genoma humano, em vista de suas implicações éticas e sociais, uma vez que a falta desses zelos poderiam até tornar as investigações ilícitas. Ficariam sem credibilidade se não fossem tomados esses cuidados. Os recentes relatórios da OMS corroboram tais ponderações.

Enfim, os direitos humanos só existem se forem respeitados.

(Aquiles Zuben – 2007. Revista Centro Universitário São Camilo – fragmento)

04. "Mas as responsabilidades inerentes às atividades dos pesquisadores **não são apenas de ordem material**." (2º parágrafo), a presença do segmento em destaque indica que, na continuidade do texto, haverá um termo de valor:

- A) aditivo e pertencente a uma outra ordem.
- B) adversativo e pertencente a uma ordem diferente da citada.
- C) explicativo e pertencente à mesma ordem já referida.
- D) conclusivo e pertencente à ordem citada anteriormente.

05. No seguinte trecho: “*Mas as responsabilidades inerentes às atividades dos pesquisadores não são apenas de ordem material. Elas são também de ordem moral e ética.*” (2º parágrafo), a correlação entre as palavras do texto que dão o sentido de continuidade, expresso na questão anterior, ocorre entre

- A) denso / claro
- B) liberdade / responsabilidades
- C) apenas / também
- D) apresentação / utilização

06. “*Ficariam sem credibilidade se não fossem tomados esses cuidados.*” (2º parágrafo).

No trecho acima, a relação entre as duas orações mostra que a

- A) primeira se realiza contanto que a segunda não se realize.
- B) segunda é consequência da primeira.
- C) primeira é uma hipótese para a realização da segunda.
- D) primeira é motivada pela segunda.

07. “... os direitos humanos só existem **se** forem respeitados.” (último parágrafo).

No trecho acima, o nexos coesivo sintático **se** nos permite reconhecer, entre as orações, uma relação semântica de

- A) conclusão.
- B) conformidade.
- C) condição.
- D) causa.

08. O item em que a palavra destacada tem um sinônimo corretamente indicado ao contexto é:

- A) “... quase sempre **ditadas** pela ética.” – impostas
- B) “Em seus 25 artigos **reitera** basicamente...” – regulamenta
- C) “... tornar as investigações **ilícitas** ...” – perigosas
- D) “... **corroboram** tais ponderações.” – contrariam

09. “*Na condução das pesquisas, como na apresentação e utilização de seus resultados [...] em vista de suas implicações éticas e sociais, **uma vez que** a falta desses zelos poderiam até tornar as investigações ilícitas.*” (2º parágrafo).

O termo que substitui o trecho grifado acima, sem alteração de sentido, é:

- A) já que
- B) ainda que
- C) posto que
- D) apesar de que

LEIA O TEXTO A SEGUIR PARA RESPONDER ÀS QUESTÕES NUMERADAS DE 10 A 15, ASSINALANDO A ÚNICA CORRETA.

COBAIAS

A indagação básica que continua presente para a sociedade atual diz respeito ao significado e alcance das investigações biomédicas e à experimentação humana. O tema é complexo e ambíguo e chega a amedrontar na medida em que extrapola o plano tecnocientífico e atinge a própria situação existencial do ser humano em todas as suas dimensões. Mesmo como investigação científica, modelo eminente de saber rigoroso e especializado, não se limita a um certo número de indivíduos na sociedade.

Enquanto isso, alguns elementos que se dizem da comunidade científica, e que, provavelmente, fazem experimentos humanos, talvez sem o rigor ético, ensaiam o anúncio de descobertas, prometem respostas que ainda estão por vir.

Digamos que essas não venham. Qual a alternativa oferecida a todos nós? Pedir que esperemos mais ainda pelos resultados dos experimentos, por melhores que sejam, entre eles os que desenvolveriam a vacina contra o câncer? Não poderiam esses adoráveis senhores de jalecos brancos parar um pouco e olhar para nós, simples mortais curiosos?

O que se pode é justificar o silêncio fundamentado na razão de que a medicina, como investigação visando novos conhecimentos e prática terapêutica, desde tempos imemoriais, está profundamente vinculada à condição humana na sua finitude e fragilidade, na dialética da saúde-doença. Mas seria o bastante?

Para o encaminhamento dessas questões, diante de reveses e desvios condenáveis no passado recente da humanidade, esperamos, sim, tratamento digno e humano; e que se amplie um cenário de diálogo, como uma nova manifestação de atitude ética.

(Marceline La Roque – REMAL – Revista de medicina alternativa São Paulo, 2007, fragmento, adaptado)

10. Em relação ao texto lido, assinale a opção correta.

- A) Como se trata de um texto crítico sobre a situação existencial do ser humano, o nível de formalidade, as escolhas vocabulares e a impessoalidade da linguagem estão adequados a textos de correspondências oficiais.
- B) Trata-se de um texto exclusivamente de natureza narrativa, em linguagem conativa empregada em nível coloquial, que apresenta fatos e personagens do mundo científico agindo no tempo e no espaço.
- C) É um texto em que há evidência de que o seu autor faz uso do tema para opinar, também em linguagem persuasiva, dissertando sobre questões de investigações biomédicas e experimentação humana.
- D) Além de avaliar positivamente a condução das investigações biomédicas e os experimentos, o texto, de natureza dissertativa, se aproveita do tema para opinar sobre questões existenciais da humanidade.

11. “Digamos que essas não venham.” (3º parágrafo).

Em termos argumentativos, a respeito do trecho acima, o segmento anterior a ele indica.

- A) hipótese a respeito de fato futuro sobre a qual o texto contra argumenta.
- B) argumento com o qual a jornalista pretende dar razão aos investigadores e aos experimentos.
- C) argumento dos pesquisadores, condenado provisoriamente pela jornalista.
- D) inferência segura sobre fatos comprovados e que a jornalista condena.

12. Em “... *esperamos, sim, tratamento digno e humano ...*” (último parágrafo), a autora reforça sua opinião sobre algo polêmico. Nesse caso, o uso do advérbio **sim** significa que

- A) se trata de uma verdade universalmente aceita.
- B) a jornalista quer confirmar o que dizem os pesquisadores.
- C) o artigo escrito apresenta um certo ar irônico.
- D) a jornalista afirma algo que pode receber opiniões opostas.

13. “*Não poderiam esses adoráveis senhores de jalecos brancos parar um pouco ...?*” (3º parágrafo).

No trecho acima, a jornalista, coerente com o tom que dá ao texto, faz uso de um recurso de linguagem que se relaciona com a

- A) expressão exagerada de uma idéia.
- B) oposição entre o falso atribuído e o verdadeiro.
- C) aproximação entre dois elementos que se identificam.
- D) intenção de suavizar uma expressão.

14. “*Digamos que **essas** não venham. Qual a alternativa oferecida a todos nós? Pedir **que** esperemos mais ainda pelos resultados dos experimentos, por melhores que sejam, entre **eles os** que desenvolveriam a vacina contra o câncer?*” (3º parágrafo).

No segmento acima, há uma série de vocábulos que, estabelecendo a coesão textual, se referem a elementos anteriores, no texto:

1. “Digamos que **essas** não venham.” – respostas
2. “Pedir **que** esperemos ...” – a sociedade
3. “... melhores que sejam, entre **eles ...**” – experimentos
4. “... **os** que desenvolveriam ...” – experimentos

O correto está em:

- A) 1, 2, 3 e 4.
- B) 1, 3 e 4, apenas.
- C) 2 e 3, apenas.
- D) 2 e 4, apenas.

15. “*Enquanto isso, alguns elementos que se dizem da comunidade científica, e que, provavelmente, fazem experimentos humanos, talvez sem o rigor ético, ensaiam o anúncio de descobertas, prometem respostas que ainda estão por vir.*” (2º parágrafo).

Dos termos grifados acima, há dois que exercem a mesma função sintática e estão juntos na alternativa:

- A) “alguns elementos” – “comunidade científica”
- B) “experimentos humanos” – “o anúncio”
- C) “provavelmente” – “respostas”
- D) “alguns elementos” – “rigor ético”

ÁREA DE ATUAÇÃO GERAL

PART 1: TRADUÇÃO – INSTRUCTIONS: For questions 16 – 23, choose the letter that answers the questions correctly. There is only one correct answer.

16. In a text, the CENTRAL IDEA is represented by the

- A) Title
- B) First sentence
- C) Last sentence
- D) Any sentence

17. CANNING and SKIMMING are reading

- A) Skills
- B) Principles
- C) Strategies
- D) Techniques

18. IMAGES, LISTS, and FONT are considered elements of the

- A) Layout
- B) Title
- C) Subtitles
- D) Text

19. Words like HOSPITAL, NUCLEAR, SOCIAL are considered cognates of what type?

- A) Similar
- B) Very similar
- C) Identical
- D) False

20. The most superficial level of comprehension is known as

- A) Main points comprehension
- B) Detailed comprehension
- C) Superficial comprehension
- D) General comprehension

21. To translate the expression ‘**A vaca foi para o brejo**’ into English, we would have to consider the

- A) Linguistic correspondence
- B) Cultural correspondence
- C) Verbal correspondence
- D) Transfer correspondence

22. The most appropriate translation for the sentence ‘I have done my assignment’ into Portuguese is

- A) Eu faço meu exercício
- B) Eu teria feito meu exercício
- C) Eu já fiz meu exercício
- D) Eu tenho feito meus exercícios

23. The answer for item 22 is based on _____ correspondence:

- A) Linguistic
- B) Cultural
- C) Verbal
- D) Transfer

INSTRUCTIONS: For questions 24 – 27, read the following paragraph and select the letter of the correct answer for the questions. There is only one correct answer for each question.

The word *hardware*, which is used to mean “metalware or articles such as tools, locks, cutlery or utensils,” has acquired a new meaning: mechanical, electronic and magnetic computer devices, as opposed to *software*, a set of programs, procedures and documentation related to a data processing system.

24. The main topic of this passage is the:

- A) Parts of a computer
- B) Definition of computer
- C) Contrast between hardware and software
- D) Definition of system

25. The answer for item 24 is based on the use of:

- A) Italics on topic words
- B) Quotations in key sentences
- C) Explanatory sentences
- D) Indicative sentences

26. To perform comprehension in the passage, we focus on words like mechanical, electronic, magnetic, computer, programs, data, system, which are:

- A) Repeated words
- B) Cognates
- C) False cognates
- D) Transfer words

27. What kind of text is present in that passage?

- A) Advertising
- B) List
- C) Instruction
- D) Description

INSTRUCTIONS: For questions 28 – 30, use the strategy known as **CONTEXTUAL GUESSING** to find the synonym for the underlined words in each item. Select the letter of the answer that contains the synonym. There is only one correct answer.

28. The political crisis in Honduras causes an increasing economic crunch.

- A) Progress
- B) War
- C) Difficulty
- D) Performance

29. These bacteria are harmless. They do not cause any kind of infection.

- A) Aggressive
- B) Innocuous
- C) Infectious
- D) Efficient

30. More and more young women in Africa are getting HIV positive. That virus is spreading very rapidly.

- A) Transitioning
- B) Contaminating
- C) Transferring
- D) Multiplying

ÁREA DE ATUAÇÃO ESPECÍFICA

PART 2: TRADUÇÃO TÉCNICO-CIENTÍFICA – INSTRUCTIONS: For questions 31 – 53, read the text and choose the letter that answers the questions correctly. There is only one correct answer.

Vaccines Stage A Comeback

By **MICHAEL D. LEMONICK AND ALICE PARK** Monday, Jan. 21, 2010

You seldom see them on the cover of Prevention Magazine, but vaccines are the great prevention success story of modern medicine. They are not perceived as new or sexy; they have been around since the days of George Washington, when Edward Jenner first scraped the scabs from milkmaids infected with cowpox to inoculate people against smallpox. By the end of the 20th century, vaccines had conquered many of man's most dreaded plagues, eliminating smallpox and all but wiping out mumps, measles, rubella, whooping cough, diphtheria and polio, at least in the developed world. Vaccines had done their work so well, in fact, that in the context of 21st century medicine, with its smart drugs and high-tech interventions, they seemed almost quaint and out of date, a kind of biomedical backwater.

That perception changed dramatically after Sept. 11 and the anthrax attacks. Suddenly, vaccines were back in the headlines. The U.S. government was scrambling to build up its supplies of smallpox inoculations, and an anthrax vaccine that had been stuck in a legal and scientific morass for years was thrust back on the fast track.

Yet defense against bioterrorism is only part of the vaccine renaissance. Over the past few years, dramatic advances in the fields of immunology, virology and genetics have jump-started this long-stalled field of medicine. All the easy things that vaccines can do had been done, and researchers were ready to move on to far tougher challenges--using vaccines to fight off cancer, for example, or attack the protein deposits that clog the brains of Alzheimer's patients or even as a potential treatment for heart disease. "We are in a new era of vaccine research," says Dr. Gary Nabel, director of the Vaccine Research Center at the National Institute of Allergy and Infectious Diseases (NIAID). "It's an amazingly exciting time to be in this field."

An important trigger for this turnaround, surprisingly enough, was vaccine research's most notable failure. In the 1980s, as the AIDS epidemic began to spread, scientists tried to fight it as they had polio and chickenpox--by crippling the virus and using it to train a patient's immune system to ward off the real infection. Nobody really understood how the process worked at the molecular level, but until AIDS came along, that didn't matter much.

HIV, however, proved too sophisticated for such crude tactics. The virus managed to take advantage of loopholes that even experts hadn't expected, such as hiding within immune-system cells to avoid detection and mutating so rapidly that the body's defenses couldn't keep up. Immunologists' only hope of closing those loopholes was to delve more deeply into the exquisite complexity of the immune system in an effort to understand its secrets.

That effort has paid off. After more than a decade of research, scientists now know that the immune system doesn't simply flick on and off like a light switch. Instead, it responds to a bacterial, viral or parasitic invasion with a combination of defensive weapons matched precisely to the severity of the threat.

(Read more: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1001673,00.html#ixzz0hj8S4b6g>)

31. The item that best represents the central idea of the text is:

- A) The power of vaccines
- B) Vaccines stage A comeback
- C) The birth of vaccines
- D) The failure of vaccines

32. The writer states that vaccines are strong again. What sentence represents that idea in the text?

- A) They are not perceived as modern or sexy
- B) Vaccines had done their work so well
- C) Vaccines are the great prevention story of modern medicine
- D) They have been around since the days of George Washington

33. In paragraph 4, the two words that best describe the paradox stated in the paragraph are:

- A) Virus and immune system
- B) Turnaround and failure
- C) Fight and crippling
- D) Worked and matter

34. What sentence shows that vaccines are developing more and more in the 21st. century?

- A) Yet defense against bioterrorism is only part of the vaccine renaissance
- B) Researchers were ready to move on to far tougher challenges
- C) It's an amazingly exciting time to be in this field
- D) We are in a new era of vaccine research

35. According to the text, a very important reason for the rebirth of vaccines is

- A) Natural disasters
- B) Bio crimes
- C) Robotics
- D) Medicine advancement

36. The first paragraph makes an association between medicine in the 21st Century and its possibilities, which is represented by what sentence:

- A) Vaccines had done their work so well
- B) They seemed almost quaint and out of date
- C) A kind of biomedical backwater
- D) With its smart drugs and high-tech interventions

37. According to the text, one of the great difficulties of using vaccines again is that

- A) They are not so efficient any more
- B) The immunology system works differently
- C) Some major diseases viruses are more intelligent
- D) They are cybernetic

38. The final paragraph claims that the immunology system is

- A) Smart
- B) Temporary
- C) Periodical
- D) Effective

- 39.** Scientists still can't understand the immunological system completely. This statement is represented by which sentence:
- A) The virus managed to take advantage of loopholes
 - B) The virus managed to take advantage of loopholes
 - C) Delve more deeply into the exquisite complexity of the immune system
 - D) That effort has paid off
- 40.** One of the important things that came along only after the burst of AIDS was the
- A) Efficiency of the immunology system
 - B) Weaknesses of the immunology system
 - C) Molecular description of the immunology system
 - D) Flaws of the immunology system
- 41.** In the sentence, "They **are not perceived** as new or sexy," the underlined part is classified as
- A) Passive voice
 - B) Reflexive
 - C) Past participle
 - D) Present participle
- 42.** In the sentence, "they **have been** around since the days of George Washington," the verb implies a/an
- A) Incomplete action
 - B) Indefinite time action
 - C) Past action
 - D) Modal action
- 43.** In the sentence of item 42, the word **they** refers to
- A) Virus
 - B) Immunology system
 - C) Diseases
 - D) Vaccines
- 44.** In the sentence, "vaccines **had conquered** many of man's most dreaded plagues," the underlined verb is classified as
- A) Present perfect
 - B) Past perfect
 - C) Future perfect
 - D) Passive voice
- 45.** Considering the same sentence of item 44, the word **dreaded** is classified as a _____ and functions as _____:
- A) Adverb – noun
 - B) Adverb – adjective
 - C) Participle – adjective
 - D) Participle – noun
- 46.** The suffix *-ly* in words like **dramatically** and **amazingly** turns them into
- A) Adverbs of manner
 - B) Intensity adverbs
 - C) Adjectives
 - D) Participles

47. Considering the answer for item 46, the suffix *-ly* can be translated as

- A) Muito
- B) Mente
- C) Talvez
- D) Quase

48. The sentences, "We are in a new era of vaccine research," and "It's an amazingly exciting time to be in this field," are within quotations because they are classified as

- A) Reported speech
- B) Imitative speech
- C) Direct speech
- D) Declarative speech

49. The pronoun **we** on the first sentence of item 48 refers to

- A) Vaccines
- B) People
- C) Doctors
- D) Researchers

50. In the sentence, "Yet defense against bioterrorism is only part of the **vaccine** renaissance," the underlined word is a _____ but functions like a _____.

- A) Noun – adverb
- B) Noun – adjective
- C) Noun – article
- D) Noun – determiner

51. Considering the same sentence of item 50, the word **yet** is classified as a

- A) Coordinating conjunction
- B) Subordinating conjunction
- C) Contrastive conjunction
- D) Adversative conjunction

52. Considering the answer for item 51 and the position of the word yet in the sentence in item 50, the appropriate synonym for it is

- A) However
- B) Still
- C) Therefore
- D) But

53. Again, using the word in item 51, the best translation is

- A) Logo
- B) Assim
- C) Contudo
- D) Então

INSTRUCTIONS: For questions 54 – 60, use the strategy known as **CONTEXTUAL GUESSING** to find the **synonym** for the **underlined** words in each item. **Select the letter of the answer that contains the synonym.** **There is only one correct answer.**

54. [...] when Edward Jenner first scraped the scabs from milkmaids **infected** with cowpox to inoculate people against smallpox.

- A) Sickened
- B) Contaminated
- C) Contagiated
- D) Virused

55. [...] vaccines had conquered many of man's most **dreaded** plagues.

- A) Feared
- B) Frequent
- C) Rare
- D) Important

56. [...] by **crippling** the virus and using it to train a patient's immune system to ward off the real infection.

- A) Limping
- B) Cutting
- C) Mutilating
- D) Disenabling

57. [...] by crippling the virus and using it to train a patient's immune system to **ward off** the real infection.

- A) Finish off
- B) End off
- C) Start off
- D) Fight off

58. The virus managed to take advantage of **loopholes**.

- A) Gaps
- B) Leaks
- C) Blanks
- D) Emptiness

59. Immunologists' only hope of closing those loopholes was to **delve** more deeply into the exquisite complexity of the immune system in an effort to understand its secrets.

- A) Look up
- B) Look into
- C) Look for
- D) Look at

60. Immunologists' only hope of closing those loopholes was to delve more deeply into the **exquisite** complexity of the immune system in an effort to understand its secret.

- A) Easy
- B) Difficult
- C) Unusual
- D) Usual